

SVEN[®]
YOU WANT – WE CAN

Портативная акустическая
система с Bluetooth и FM-радио

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



PS-170BL

www.sven.fi

Благодарим Вас за покупку акустической системы TM SVEN!

АВТОРСКОЕ ПРАВО

© 2016. SVEN PTE. LTD. Версия 1.0 (V 1.0).

Данное Руководство и содержащаяся в нем информация защищены авторским правом. Все права защищены.

СОДЕРЖАНИЕ

RUS	2
UKR	7
ENG	13

НАЗНАЧЕНИЕ

Портативная акустическая система с Bluetooth и FM-радио SVEN PS-170BL предназначена для работы с ПК, ноутбуками и прочими мобильными устройствами посредством передачи данных по протоколу Bluetooth. Ее можно также использовать в интернет-телефонии, при проведении видеоконференций, в мультимедийных приложениях и интерактивных играх, для распознавания речи и обучения иностранным языкам. Имеется встроенный FM-тюнер и проигрыватель с micro SD-карт памяти.

КОМПЛЕКТНОСТЬ

- Акустическая система – 1 шт.
- Сигнальный кабель 3,5 мм mini-jack к 3,5 мм mini-jack – 1 шт.
- Кабель питания USB к micro USB – 1 шт.
- Руководство пользователя – 1 шт.
- Гарантийный талон – 1 шт.

ОСОБЕННОСТИ

- Беспроводная передача сигнала по Bluetooth
- Возможность управления переключением треков
- Проводная / беспроводная передача аудиосигнала
- Встроенный проигрыватель аудиофайлов с карт памяти micro SD
- Встроенное FM-радио
- LED дисплей
- Радиус действия – до 10 метров

Устройство AC

- ① Вид сверху
- ② ON/OFF: кнопка включения/выключения AC
- ③ Индикатор
- ④ LINE IN: разъём 3,5 мм mini-jack для подключения аудиосигнала (телефон, MP3 плеер и т.п.)
- ⑤ TF CARD: слот для подключения micro SD
- ⑥ USB5.0V: разъём micro USB для подключения AC к зарядному устройству, порту USB ноутбука/ПК
- ⑦ Кнопка увеличения громкости (длительное нажатие);
Переход на следующий трек (в режиме проигрывателя и Bluetooth);
Переход на следующую станцию (в режиме FM-радио)
- ⑧ Кнопка уменьшения громкости (длительное нажатие);
Переход на предыдущий трек (в режиме проигрывателя и Bluetooth);
Переход на предыдущую станцию (в режиме FM-радио)

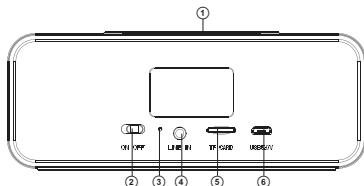


Рис. 1. Конструкция AC

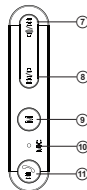


Рис. 2. Вид сверху



Рис. 3. Вид спереди

- ⑨ М: Переключение режимов работы: Bluetooth/ Радио /Проигрыватель/ LINE IN
- ⑩ MIC: Микрофон
- ⑫ Кнопка Воспроизведение/Пауза (в режиме проигрывателя);
Автопоиск радиостанций (длительное нажатие в режиме FM-радио);
Выключение звука (короткое нажатие в режиме FM-радио);
Ответ на входящий вызов. Повторное нажатие – сброс входящего вызова
- ⑫ Дисплей (рис. 3)

ПОДКЛЮЧЕНИЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Внимание! *Перед началом эксплуатации необходимо полностью зарядить аккумулятор.*

Зарядка аккумулятора AC

- Подсоедините AC к USB-порту ПК или USB-зарядному устройству с помощью кабеля micro USB к USB (из комплекта). При зарядке индикатор ③ горит красным цветом. Индикатор ③ гаснет, если аккумулятор заряжен.
- В AC используется аккумулятор в качестве интегральной части оборудования, поэтому не пытайтесь удалить его или заменить, так как это может привести к аннулированию гарантии или к повреждению самого устройства.

РЕЖИМЫ РАБОТЫ

Режим Bluetooth

- Беспроводная передача данных по протоколу Bluetooth позволяет подключить AC без проводов к совместимым устройствам. Максимальный радиус действия передачи данных составляет 10 м. Такие препятствия, как стены, а также другие электронные устройства могут мешать передаче сигнала.
- Включите AC в режим Bluetooth – нажмите кнопку М ⑨ несколько раз, пока на дисплее не отобразится надпись «BLUE».
- На источнике сигнала (телефон, ноутбук, смартфон и пр.) необходимо выбрать режим поиска устройств Bluetooth. На экране отобразится наименование «SVEN PS-170BL», с которым необходимо установить соединение*.
- При удачном подключении в AC раздаётся короткий звуковой сигнал, индикация режима поиска прекращается**.

* Для соединения с некоторыми моделями устройств по Bluetooth, возможно, потребуются ввести код «0000».

** Если изделие уже авторизовано в списке устройств источника, то повторная активация режима поиска необязательна. Выберите имя изделия «SVEN PS-170BL» и команду «подключиться» на источнике сигнала.

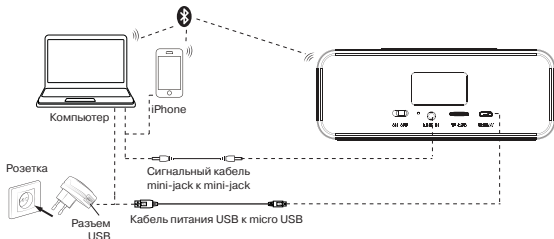


Рис. 4. Схема подключения

Режим радио

- Включите AC в режиме радио – нажмите кнопку М ⑨ несколько раз, пока на дисплее не отобразится частота радиостанции. Долговременное нажатие кнопки ⑦ активирует режим автопоиска. После завершения сканирования автоматически включится первая найденная радиостанция. Кнопками ⑥ и ⑧ выберите нужную радиостанцию.

Режим проигрывателя

Внимание! Файловая система носителя micro SD – FAT32. Максимальный объем 32 Гб. Не рекомендуется использовать micro SD Ultra Speed.

- При установке micro SD-носителя в соответствующий слот при включенной AC, воспроизведение начнется автоматически. С помощью кнопки М ⑨ переключаются режимы Воспроизведение/Пауза. Кнопками ⑦ (предыдущий трек) и ⑧ (следующий трек) можно управлять треками.

Использование в проводном режиме (LINE IN)

- AC может использоваться как внешнее усилительное устройство для любых источников аудиосигнала с выходом 3,5 мм mini-jack. Для этого нужно подключить кабель 3,5 mini-jack к аудиовыходу.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики и ед. измерения	Значение
Частотный диапазон, Гц	АС: 100 – 22 000 микрофон: 50 – 16 000
Выходная мощность (RMS), Вт	10 (2 × 5)
Мембрана, мм	Ø 50
Поддерживаемые профили Bluetooth	HSP, HFP, A2DP, AVRCP
Радиус действия, м	до 10
Ёмкость аккумулятора, мА/ч	2000 – 2200
Питание, В	USB/DC5
Длина кабеля, м	0,5
Вес, г	450
Размеры, мм	179 × 64 × 58

Примечания:

- Технические характеристики, приведенные в таблице, справочные и не могут служить основанием для претензий.
- Продукция TM SVEN постоянно совершенствуется. По этой причине технические характеристики и комплектность могут быть изменены без предварительного уведомления.

Техническая поддержка на сайте www.sven.fi.

КЕРІВНИЦТВО КОРИСТУВАЧА



PS-170BL

www.sven.fi

Дякуємо Вам за купівлю акустичної системи TM SVEN!

АВТОРСЬКЕ ПРАВО

© 2016. SVEN PTE. LTD. Версія 1.0 (V 1.0).

Це Керівництво та інформація, що міститься в ньому, захищено авторським правом. Усі права застережені.

ЗМІСТ

RUS	2
UKR	7
ENG	13

ПРИЗНАЧЕННЯ

Портативна акустична система з Bluetooth та FM-радіо SVEN PS-170BL призначена для роботи з ПК, ноутбуками та іншими мобільними пристроями за допомогою передачі даних за протоколом Bluetooth. Її також можна використовувати в інтернет-телефонії, під час проведення відеоконференцій, в мультимедійних додатках та інтерактивних іграх, для розпізнавання розмови і навчання іноземним мовам. FM-тюнер і програвач з micro SD-картами пам'яті у комплекті.

КОМПЛЕКТНІСТЬ

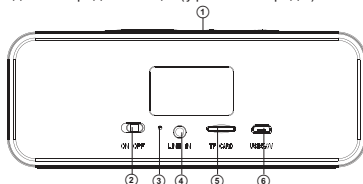
- Акустична система – 1 шт.
- Сигнальний кабель 3,5 мм mini-jack к 3,5 мм mini-jack – 1 шт.
- Кабель живлення USB до micro USB – 1 шт.
- Керівництво користувача – 1 шт.
- Гарантійний талон – 1 шт.

ОСОБЛИВОСТІ

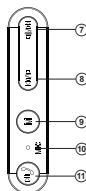
- Безпроводна передача сигналу через Bluetooth
- Можливість управління перемиканням треків
- Провідна / безпроводна передача аудіосигналу
- Вмонтований програвач аудіофайлів з карток пам'яті micro SD
- Вмонтоване FM-радіо
- LED дисплей
- Радіус дії – до 10 метрів

Конструкція AC

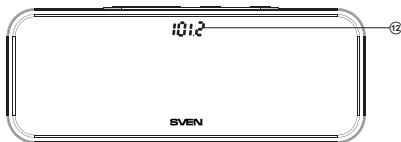
- ① Вид зверху
- ② ON/OFF: кнопка вимикання/вмикання AC
- ③ Індикатор
- ④ LINE IN: роз'єм 3,5 мм mini-jack для підключення аудіосигналу (телефон, MP3 плеєр, тощо)
- ⑤ TF CARD: порт для підключення micro SD
- ⑥ USB 5.0V: роз'єм micro USB для підключення AC до зарядного пристрою, порту USB ноутбука/ПК
- ⑦ Кнопка збільшення рівня гучності (тривале натиснення);
Перехід до наступного треку (у режимі "програвач" та Bluetooth);
Перехід до наступної станції (у режимі FM-радіо)
- ⑧ Кнопка зменшення рівня гучності (тривале натиснення);
Перехід на попередній трек (у режимі "програвач" та Bluetooth);
Перехід на попередню станцію (у режимі FM-радіо)



Мал. 1. Конструкція AC



Мал. 2. Вид зверху



Мал. 3. Вид спереду

⑨ М: Перемикання режимів роботи: Bluetooth/ Радіо /Програвач/ LINE IN

⑩ MIC: Мікрофон

⑫ Кнопка Відтворення/Пауза (у режимі “програвач”);

Автопошук радіостанцій (тривале натиснення у режимі FM-радіо);

Вимикання гучності (короткочасне натиснення у режимі FM-радіо);

Відповідь на вхідний дзвінок. Повторне натискання – скидання вхідного дзвінка

⑫ Дисплей (мал. 3)

ПІДКЛЮЧЕННЯ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Увага! Перед початком експлуатації необхідно повністю зарядити акумулятор.

Заряджання акумулятора АС

- Під'єднайте АС до USB-порту ПК або USB-зарядного пристрою за допомогою кабелю мікро USB до USB (з комплекту). Під час заряджання індикатор ③ горітиме червоним. Індикатор ③ гасне, якщо акумулятор заряджено.

- У АС використовується батарея як інтегральна частина устаткування, тому не намагайтеся видалити або замінити її, оскільки це може спричинити анулювання гарантії або пошкодження пристрою.

РЕЖИМИ РОБОТИ

Режим Bluetooth

- Безпроводна передача даних за протоколом Bluetooth дає змогу підключити АС без кабелю до сумісних пристроїв. Максимальний радіус дії передачі даних становить 10 м. Такі перешкоди, як стіни, а також інші електронні пристрої можуть завадити передачі сигналу.

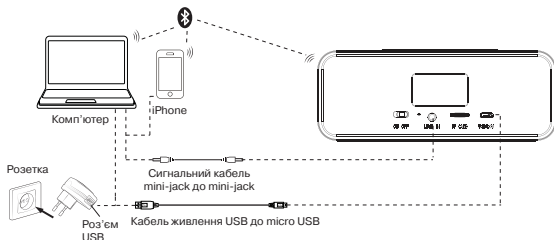
- Увімкніть АС в режимі Bluetooth – натисніть кнопку М ⑨ кілька разів, поки на дисплеї не з'явиться напис «BLUE».

- На джерелі сигналу (телефон, ноутбук, смартфон тощо) потрібно вибрати режим пошуку пристроїв Bluetooth. На екрані відобразиться найменування «SVEN PS-170BL», з яким потрібно встановити з'єднання*.

- Якщо підключення вдале, в АС лунає короткий звуковий сигнал, індикація режиму пошуку припиняється**.

* Для з'єднання з деякими моделями пристроїв через Bluetooth, можливо, треба буде ввести код «0000».

** Якщо виріб вже прописано в списку пристроїв джерела звуку, то повторна активація режиму пошуку не обов'язкова. Виберіть лише ім'я виробу «SVEN PS-170BL» і команду «підключитися» на джерелі звуку.



Мал. 4. Схема підключення

Режим радіо

- Увімкніть АС в режимі радіо – натисніть кнопку М ⑨ декілька разів, доки на дисплеї не з'явиться частота радіостанції. Довготривале натиснення кнопки ⑦ активує режим автопошуку. Після завершення сканування автоматично увімкнеться перша знайдена радіостанція. Кнопками ⑥ і ⑧ виберіть потрібну радіостанцію.

Режим програвача

Увага! Файлова система носія micro SD — FAT32. Максимальний обсяг 32 Гб.

Не рекомендується використовувати micro SD Ultra Speed.

- При встановленні micro SD-носія у відповідний слот при увімкненні АС, відтворення почнеться автоматично. За допомогою кнопки М ⑨ перемикаються режими Відтворення / Пауза. Кнопками ⑦ (попередній трек) і ⑥ (наступний трек) можна управляти треками.

Використання в провідному режимі (LINE IN)

- АС може використовуватися як зовнішній підсилювальний пристрій для будь-яких джерел аудіосигналу з виходом 3,5 мм mini-jack. Для цього потрібно під'єднати кабель 3,5 мм mini-jack до аудіовиходу.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики та одиниці виміру	Значення
Частотний діапазон, Гц	АС: 100 – 22 000 мікрофон: 50 – 16 000
Вихідна потужність (RMS), Вт	10 (2 × 5)
Мембрана, мм	Ø 50
Підтримувані профілі Bluetooth	HSP, HFP, A2DP, AVRCP
Радіус дії, м	до 10
Ємність акумулятора, мА / год	2000 – 2200
Живлення, В	USB/DC5
Довжина кабелю, м	0,5
Вага, г	450
Розміри, мм	179 × 64 × 58

Примітки:

- Наведені в таблиці технічні характеристики є довідковими і не можуть бути підставою для претензій.
- Продукція ТМ SVEN постійно удосконалюється. З цієї причини технічні характеристики та комплектність можуть бути змінені без попереднього повідомлення.

Технічна підтримка на сайті www.sven.fi.

SVEN[®]
YOU WANT – WE CAN

Portable Speaker System
with Bluetooth and FM-radio

USER'S MANUAL



PS-170BL

www.sven.fi

Congratulations on your purchase of the SVEN speaker system!

COPYRIGHT

© 2016. SVEN PTE. LTD. Version 1.0 (V 1.0).

This Manual and information contained in it are copyrighted. All rights reserved.

CONTENTS

RUS	2
UKR	7
ENG	13

APPLICATION

SVEN PS-170BL portable multimedia speaker system with Bluetooth and FM-radio is designed for operation with PC, notebooks and other mobile devices by means of data transfer via Bluetooth protocol. They can be also used in internet telephony, during video conferences, in multimedia applications, in interactive games, for speech recognition and foreign language teaching. FM-tuner and the player with micro SD-cards are included.

PACKAGE CONTENTS

- Speaker system – 1 pc
- 3.5 mm mini-jack to 3.5 mm mini-jack signal cable – 1 pc
- USB to micro USB power cable – 1 pc
- User's Manual – 1 pc
- Warranty card – 1 pc

SPECIAL FEATURES

- Bluetooth wireless signal transmission
- Track switching control possibility
- Wired/wireless audio signal transmission
- Built-in player for audio files from micro SD card
- Built-in FM tuner
- LED display
- Radius of operation up to 10 m

Speaker system description

- ① Top view
- ② ON/OFF: POWER button
- ③ Indicator
- ④ LINE IN: 3.5 mm mini-jack for audio signal connecting (phone, MP3 player, etc.)
- ⑤ TF CARD: micro SD card slot
- ⑥ USB5.0V: micro USB jack for connecting speakers to the charger, the USB port of laptop / PC
- ⑦ Volume increase button (long pressing);
Next track (in player and Bluetooth mode);
Next station (in radio mode)
- ⑧ Volume decrease button (long pressing);
Previous track (in player and Bluetooth mode);
previous station (in radio mode)

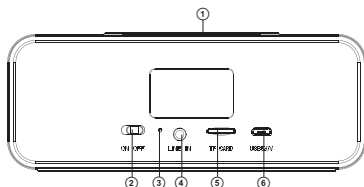


Fig. 1. Speaker system description

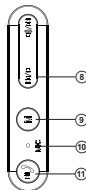


Fig. 2. Top view



Fig. 3. Front view

- ⑨ M: Switching modes button: Bluetooth / Radio / Player / LINE IN
- ⑩ MIC: Microphone
- ⑫ Play/Pause button (in player mode);
Automatic scan of radio stations (long pressing in radio mode);
Mute (short pressing in radio mode);
Answer the incoming call. Press again to reset incoming call
- ⑫ Display (Fig. 3)

CONNECTION AND OPERATION

Attention! The built-in battery must be charged completely prior to the application.

Speaker system battery charging

- Connect speaker system to a USB port of PC or USB charger using micro USB to USB cable (included). During battery charging the indicator ③ is red. Indicator ③ goes out when the battery is charged.
- The battery is used in the speaker system as an integral part of the device, therefore do not try to extract or replace it, because this can result in the warranty cancellation or the device damage.

OPERATION MODES

Bluetooth mode

- Wireless data transfer via the Bluetooth protocol enables to connect speaker system to compatible devices. Maximum radius of action of data transfer is 10 m. Such obstacles as walls or other electronic devices can interfere with the signal transfer.
- Turn on the speaker system Bluetooth mode – press button M ⑨ several times until display shows «BLUE» inscription.
- It is necessary to select the search mode of devices with Bluetooth on a signal source (telephone, notebook, smartphone, etc.). «SVEN PS-170BL» message will be displayed on the screen which is to be connected to*.
- When connection is successful, there will be a short beep and the indication of the search mode on speaker system is over**.

* You might have to enter "0000" code to connect some models of devices via Bluetooth.

** If the item has been already registered in the device list of a source, then the second search mode activation is not obligatory. Choose the item name "SVEN PS-170BL" and the "connect" command on the source.

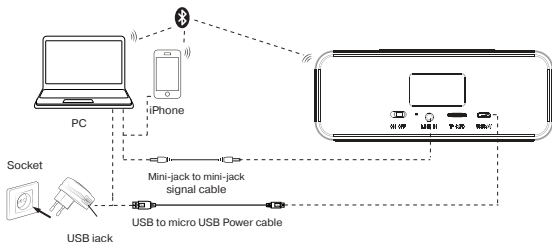


Fig. 4. Connection diagram

Radio mode

- Turn on the speaker system – press button M ⑨ several times until the display shows the station frequency. Long-term pressing button ⑦ activates auto search mode. After scanning completion, the first scanned radio station will start to operate automatically. With buttons ⑤ and ⑥ select a desired radio station.

MP3 player mode

Attention! The file system of a micro SD carrier is FAT32. Maximum volume is 32 GB. It is not recommended to use the micro SD Ultra Speed.

- Insert the micro SD carrier into appropriate slot. If the speaker system is in turned on position, the playback will start automatically. Playback/Pause modes are switched over with the help of the button M ⑨. Tracks can be controlled by buttons ⑦ (previous track) and ⑥ (next track).

The use in the wired mode (LINE IN)

- Speaker system can be used as an external device for amplifying any audio source with a 3.5 mm output mini-jack. To do this, connect a cable mini USB, plug 3.5 mini-jack to the audio output.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Parameter, measurement unit	Значение
Frequency range, Hz	speaker: 100 – 20,000; microphone: 50 – 16,000
Output power (RMS), W:	10 (2 × 5)
Membrane, mm	Ø 50
Bluetooth supported profiles	HSP, HFP, A2DP, AVRCP
Radius of operation, m	до 10
Battery capacity, mA / h	2000 – 2200
Power supply, V	USB/DC5
Cable lenght, m	0.5
Weight, g	450
Dimensions, mm	179 × 64 × 58

Notes:

- **Technical specifications given in this table are supplemental information and cannot give occasion to claims.**
- **Technical specifications and package contents are subject to change without notice due to the improvement of SVEN production.**

Technical support is on www.sven.fi.

Портативная акустическая система с Bluetooth и FM-радио

SVEN®
YOU WANT - WE CAN



Модель: PS-170BL

Импортер в России: ООО «РЕГАРД», 109052,
РФ, г. Москва, ул. Нижегородская, д. 86, корп. Б.
Уполномоченная организация в России: ООО «РТ-Ф»,
105082, г. Москва, ул. Фридриха Энгельса, д. 75, стр. 5.

Условия гарантийного обслуживания смотрите
в гарантийном талоне или на сайте www.sven.fi.

Гарантийный срок: 12 мес.

Срок службы: 2 года.

Производитель: «SVEN ПТЕ. Лимитед»,
176 Джу Чиаг Роуд, № 02-02, Сингапур, 427447.

Произведено под контролем «Свен Скандинавия
Лимитед», 48310, Финляндия, Котка,
Котлахдентие, 15. Сделано в Китае.

Модель: PS-170BL

Постачальник/імпортер в Україні:

ТОВ «СВЕН Центр», 08400, Київська область,
м. Переяслав-Хмельницький, вул. Героїв Дніпра, 31,
тел. (044) 233-65-89/98. Призначення, споживчі
властивості та відомості про безпеку товару дивіться
у Керівництві користувача. Умови гарантійного
обслуговування дивіться в гарантійному талоні
або на сайті www.sven.fi.

Гарантійний термін: 12 міс.

Строк служби: 2 роки.

Товар сертифіковано/має гігієнічний висновок.

Шкідливих речовин не містить. Зберігати в сухому місці.

Виробник: «СВЕН ПТЕ. Лімітед», 176 Джу Чиаг Роуд,
№ 02-02, Сингапур, 427447. Виготовлено під контролем
«Свен Скандинавия Лімітед», 48310, Финляндия, Котка,
Котлахдентіє, 15. Зроблено в Китаї.

Manufacturer: SVEN PTE. LTD, 176 Joo Chiat Road,
№ 02-02, Singapore, 427447. Produced under the
control of Oy Sven Scandinavia Ltd. 15, Kotolahdentie,
Kotka, Finland, 48310. Made in China.

© Registered Trademark of Oy SVEN
Scandinavia Ltd. Finland.



PS-170BL